

PASSIVE INFRARED DETECTOR
FMX-ST / -DST

- 15 m Wide Angle PIR Detector with Digital Quad Zone Logic / Plug-in EOL
Standard Model: FMX-ST
Superior Model: FMX-DST (With the Double Conductive Filter.)

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

- FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE INSTALLATIONSANWEISUNGEN
IT ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE
CZ INSTALAČNÍ NÁVOD
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
NL INSTALLATIE INSTRUCTIES
ES MANUAL DE INSTALACIÓN
SE INSTALLATIONSANVISNINGAR
PL INSTRUKCJA INSTALACJI
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1 INTRODUCTION

- FR Introduction
DE Einleitung
IT Introduzione
CZ Úvod
PT Introdução
NL Introductie
ES Introducción
SE Introduktion
PL Wprowadzenie
RU Введение

Warning

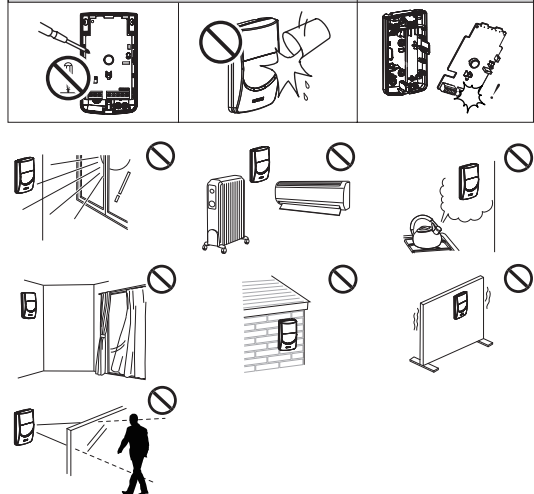
Caution

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.
Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer la mort ou des blessures graves.
Die Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch und falsche Handhabung können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare la morte o lesioni gravi.
Pokud se nebudete řídít pokyny přiloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít ke zranění či vážnému zranění.
Não seguir as instruções fornecidas com esta indicação e uma manipulação inadequada pode causar ferimentos graves ou até a morte.
Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.
Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer des blessures et/ou des dommages aux biens.
Dieses Symbol kennzeichnet ein Verbot.
Questo simbolo indica un divieto.
Tento symbol označuje zákaz.
Este símbolo indica proibição.
Dit symbool geeft een verbod aan.
Este símbolo indica prohibición.
Denna symbol indikerar ett förbud.
Ten symbol oznacza zakaz.
Этот символ указывает на запрещение.

Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.
Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.
Niezasztosowanie się do poniższej instrukcji i niewłaściwa obsługa mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
Несоблюдение данных инструкций и ненадлежащее обращение могут привести к летальному исходу или получению тяжелых травм.
Siga estas precauciones para prevenir heridas potenciales o daños materiales.
Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka personskador och/eller skada på egendom.
Niezasztosowanie się do poniższej instrukcji i niewłaściwa obsługa mogą spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie produktu.
Несоблюдение данных инструкций и ненадлежащее обращение могут привести к получению тяжелых травм и(или) порче имущества.

Warning Caution



Note

FMX-ST/-DST shall be mounted in a position where expected intrusion is in perpendicular the detection patterns.
FMX-ST/-DST doit être monté en position perpendiculaire à un endroit où une intrusion peut être envisagée.
FMX-ST/-DST soll in einer solchen Position angebracht werden, dass erwarteter Einbruch senkrecht zu den Erfassungsmustern steht.
Il dispositivo FMX-ST/-DST deve essere montato in una posizione in cui ogni intrusione prevista sia perpendicolare agli schemi di rilevamento.
FMX-ST/-DST musí být namontován na místě, kde očekávané narušení je v kolmé pozici k detekčním vzorům.
FMX-ST/-DST deve ser montado em uma posição onde a intrusão esperada é perpendicular aos padrões de detecção.
FMX-ST/-DST dient in een positie te worden gemonteerd waarin de detectiepatronen loodrecht op de verwachte plek van inbraak staan.
FMX-ST/-DST debe montarse en una posición en que la intrusión esperada es perpendicular a los patrones de detección.
FMX-ST/-DST skall monteras i en position så att förväntade intrång är vinkelrät gentemot detekteringsmönstren.
FMX-ST/-DST powinno zostać zamontowane w pozycji prostopadłej do przewidywanego miejsca wystąpienia ruchu.
FMX-ST/-DST должен быть закреплен в такой позиции, чтобы предполагаемый вторжение находился в перпендикулярно по отношению к системе обнаружения.

2 PARTS IDENTIFICATION

- FR Identification des pieces
DE Teilekennzeichnung
IT Descrizione delle parti
CZ Označení dílů
PT Identificação das partes
NL Onderdelen identificatie
ES Identificación de las partes
SE Beständsdelsidentifiering
PL Określenie części
RU Название деталей

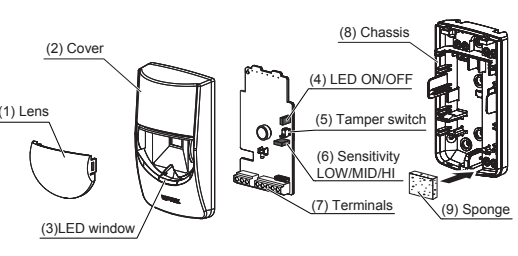
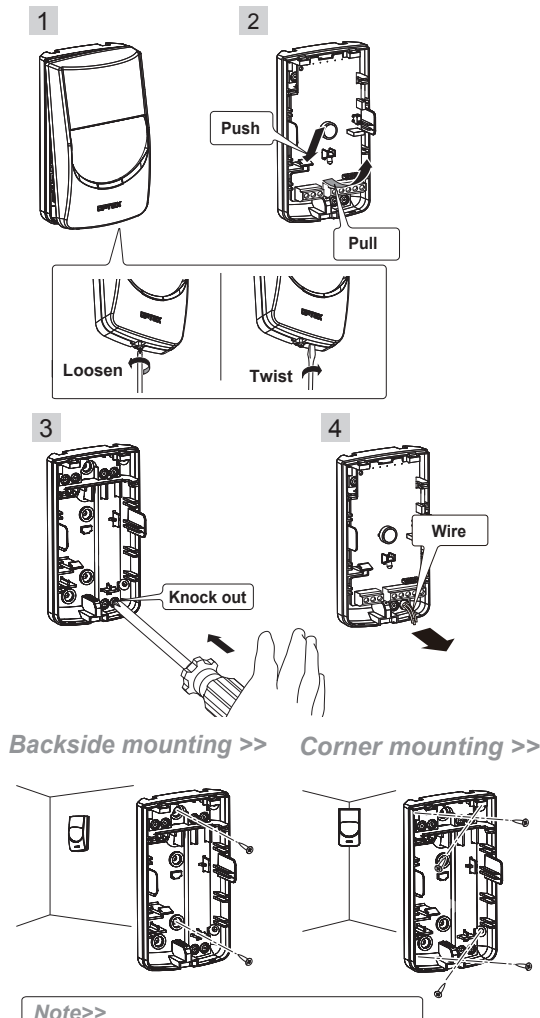


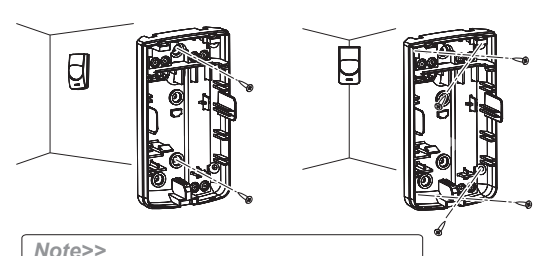
Table with 9 columns for parts (1-9) and multiple rows of translations in various languages.

3 INSTALLATION

- FR Installation
DE Installation
IT Installazione
CZ Instalace
PT Instalação
NL Installatie
ES Instalación
SE Installation
PL Instalacja
RU Установка



Backside mounting >> Corner mounting >>



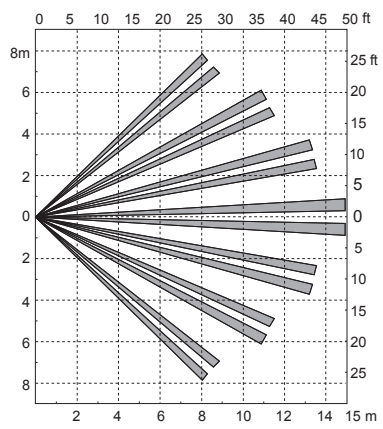
Note>> Mounting screws are not included.

- FR Les vis de montage ne sont pas incluses.
DE Montageschrauben sind nicht enthalten.
IT Le viti di montaggio non sono incluse.
CZ Připevňovací šrouby nejsou přiloženy.
PT Os parafusos de montagem não estão incluídos.
NL Montageschroeven zijn niet inbegrepen.
ES Los tornillos de montaje no están incluidos.
SE Monteringskravar medföljer ej.
PL Śruby mocujące nie znajdują się w zestawie.
RU Крепежные винты в комплект не входят.

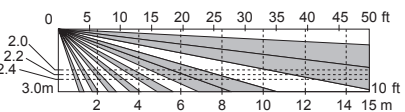
4 DETECTION ZONE

- FR Zone de détection
DE Erkennungsbereich
IT Zone di rilevamento
CZ Detekční diagram
PT Zona de detecção
NL Detectiezone
ES Zona de detección
SE Bevakningsområde
PL Charakterystyka Detekcji
RU Диаграммы направленности

TOP VIEW

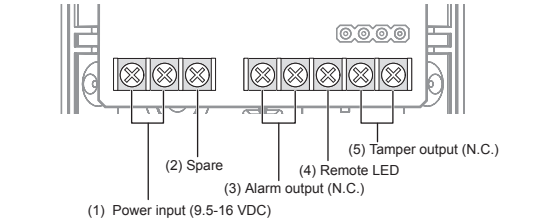


SIDE VIEW



5 WIRING

- FR Câblage
DE Verkabelung
IT Collegamenti
CZ Zapojení
PT Fiação
NL Bedrading
ES Cableado
SE Inkoppling
PL Okablowanie
RU Подключение



- (1) Alimentation (9.5-16 VDC)
(2) Pièce de rechange
(3) Sortie alarme (N.C.)
(4) Pièce de rechange
(5) Sortie autoprotection (N.C.)
(6) Sabotageausgang (N.C.)

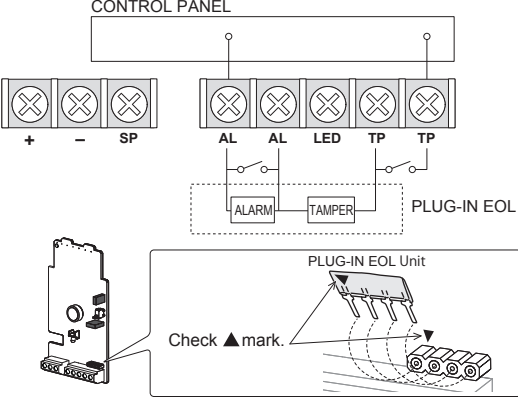
Table with 2 columns: WIRE GAUGE and 12 VDC. Lists AWG 22, 20, and 18 with corresponding lengths.

UL UL requires FMX-ST/-DST to be connected to a UL listed control panel or Listed Burglar alarm power supply capable of a nominal input of 12 V DC, 11 mA (max.) at 12 V DC and battery standby time of 4 hours.

UL FMX-ST/-DST shall be installed in accordance with the National Electrical Code, (NEC) 70 and CSA 22-2 Part 1 of the Electrical Code for Canada.

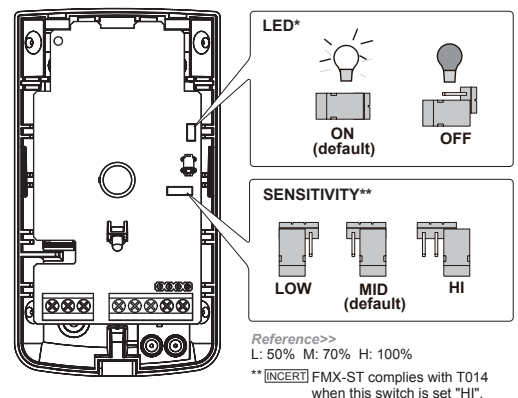
6 PLUG-IN END OF LINE RESISTORS (EOL) (OPTION)

- FR RÉSIDENCES FIN DE LIGNE (PLUG-IN EOL) (OPTION)
DE PLUG-IN-Abschlusswiderstände (EOL) (OPTION)
IT Resistenze di fine linea (EOL) plug-in (AGGIUNTA)
CZ ZÁSUVNÝ konec řadových rezistorů (EOL) (MOŽNOST)
PT Resistores do Fim de Linha (EOL) PLUG-IN (OPCIONAL)
NL PLUG-IN-einde van lijnweerstand (EOL) (OPTIE)
ES Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL
SE End Of Line-resistorer (EOL) med stickkontakt (TILLVAL)
PL Wtyczka rezystorów końca linii (EOL) (OPCJA)
RU ШТЕПСЕЛЬ Оконечного резистора (EOL-резистор) (Опционально)



7 SENSITIVITY AND LED

- FR Sensibilité et LED
DE Empfindlichkeit und LED
IT Sensibilità e LED
CZ Nastavení citlivosti a LED
PT Sensibilidade e LED
NL Gevoeligheid en LED
ES Sensibilidad y LED
SE Känslighet och LED
PL Czulość i wskaźnik diodowy
RU Чувствительность и СИД



Reference>> L: 50% M: 70% H: 100%
**[INCERT] FMX-ST complies with T014 when this switch is set "HI".

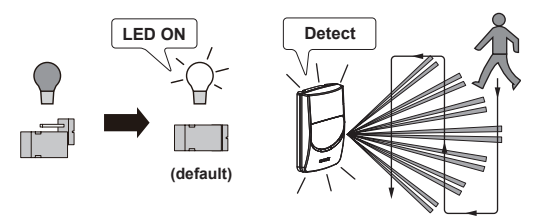
Caution>>

*LED switch
(3)-(4) Remote LED function requires LED switch OFF. Remote LED terminal ; 0 V = LED ON Not 0 V or OPEN = LED OFF

- FR (3)-(4) La fonction LED à distance nécessite que le commutateur LED soit sur arrêt.
DE (3)-(4) Fernbedienung der LED-Funktion erfordert, dass der LED-Schalter AUS geschaltet ist.
IT (3)-(4) La funzione LED remoto richiede lo spegnimento dell'interruttore LED.
CZ (3)-(4) Funkce dálkové LED vyžaduje, aby byl LED spínač VYPNUTÝ.
PT (3)-(4) A função de LED remoto requer que se desligue o LED.
NL (3)-(4) De LED afstandsbediening-functie vereist LED-schakelaar uitschakelen.
ES (3)-(4) La función LED remota requiere el apagado del interruptor LED.
SE (3)-(4) Fjärr-LED-funktionen kräver att LED-omkopplaren är AV.
PL (3)-(4) Funkcja zdalnego dioda LED wymaga przelącznika LED wyłączca.
RU (3)-(4) Функция дистанционного СИД требует выключения переключателя СИД.

8 WALK TEST

- FR Test de marche
DE Gehtest
IT Test camminata
CZ Zkouška krokovým testem
PT Teste de funcionamento
NL Looptest
ES Prueba de funcionamiento
SE Gångtest
PL Test przejścia
RU Проверка методом обхода



Note>> Conduct a walk test at least once a year.

- FR Effectuez un test de marche au moins une fois par an.
DE Führen Sie mindestens einmal jährlich einen Gehtest durch.
IT Eseguire un test camminata almeno una volta all'anno.
CZ Zkoušku krokovým testem provádějte alespoň jednou ročně.
PT Execute um teste de funcionamento pelo menos uma vez por ano.
NL Voer minstens één keer per jaar een doorlooptest uit.
ES Realice una prueba de desplazamiento al menos una vez al año.
SE Utför ett gångtest åtminstone en gång per år.
PL Test pieszki należy przeprowadzić przynajmniej raz w roku.
RU Проводите тестирование методом обхода по меньшей мере раз в год.

